

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	ALTAIAN HEROIC EPICS 2010-11/ CAROLE PEGG
Disk No. / Track / Item No.	2/ 7
Length of track	1 m 25 secs
Title of track	Ai sürlü
Translation of title	The Moon is Beautiful.
Description (to be used in archive entry)	This is not a ritual song and is therefore performed after rather than during the ritual. The Moon and Sun are revered by Ak Jang practitioners.
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Altaiian popular <i>kozhong</i> song
Medium (i.e. reel to reel, web-based file, DVD)	Audio recording in MP3 format, with .wav CD as hard copy.
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	See disk 1 for videos of <i>alkysh</i> 'requests for blessings' in epic performance mode held in the neighbouring mountain temple ritual above Lower Talda.
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	20 October 2010
Place of recording	Museum, Kulady village, Karakol Valley, Ongudai region, Republic of Altai, Russian Federation
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	1. Valentina Todoshevna Chechaeva, 57 yrs, female, Kulady 2. Elena Tölösövnna Mandaeva, 58 yrs, female, Kulady
Language of recording	Altaiian
Performer(s)'s first / native language	Altaiian
Performer(s)'s ethnic group	Altai Kizhi: 1. Todosh 2. Tölös.
Musical instruments and / or other objects used in performance	Unaccompanied vocal
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully open
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	See Pegg & Yamaeva: "Sensing 'Place': Performance, Tradition and Improvisation in the Hidden Temples of Mountain Altai", http://oraltradition.org/issues/27ii .